

**Экономический  
и Социальный Совет**Distr.: Limited  
14 March 2006Russian  
Original: English**Комиссия по наркотическим средствам**

Сорок девятая сессия

Вена, 13–17 марта 2006 года

Пункт 6 повестки дня

**Незаконный оборот наркотиков и их предложение****Азербайджан, Индия и Турция: пересмотренный проект резолюции**

Комиссия по наркотическим средствам рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

**Необходимость обеспечения равновесия между спросом на опиаты и их предложением для удовлетворения медицинских и научных потребностей**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/26 от 22 июля 2005 года и соответствующие предыдущие резолюции,

*признавая*, что использование наркотических средств, включая опиаты, в медицинских целях необходимо для ослабления боли и страданий,

*подчеркивая*, что необходимость обеспечения равновесия между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для удовлетворения медицинских и научных потребностей является стержнем международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

*отмечая* настоятельную необходимость международного сотрудничества в деле контроля над наркотиками со странами, которые являются традиционными поставщиками, для обеспечения всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>1</sup> и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая*, что в прошлом между потреблением и производством опиатного сырья было достигнуто равновесие благодаря усилиям Индии и

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 976, No. 14152.



Турции, которые являются традиционными поставщиками, и стран, зарекомендовавших себя в качестве крупных поставщиков,

*выражая глубокое беспокойство* в связи с ростом общемирового производства опиатного сырья и накоплением значительных запасов за последние несколько лет под действием рыночных сил, в результате чего может быть нарушено хрупкое равновесие между законным предложением опиатов и спросом на них для удовлетворения медицинских и научных потребностей,

*подчеркивая* важность системы представляемых Международному комитету по контролю над наркотиками и утверждаемых им исчислений, основанных на фактическом потреблении и использовании наркотических средств, в отношении масштабов культивирования и производства опиатного сырья, особенно с учетом текущего избыточного предложения,

*ссылаясь* на совместное заявление министров, принятое в рамках этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам<sup>3</sup>, в котором министры и другие представители правительств призвали государства и впредь содействовать поддержанию равновесия между законным предложением опиатного сырья, используемого в медицинских и научных целях, и спросом на это сырье, а также сотрудничать в предотвращении увеличения числа источников производства опиатного сырья,

*считая*, что опиатное сырье и получаемые из него опиаты не являются обычными товарами, производство которых должно определяться действием рыночных сил, и что поэтому масштабы культивирования опийного мака не должны определяться исключительно соображениями рыночной экономики,

*вновь подтверждая* важное значение использования опиатов в медицинских целях как болеутоляющих средств, на что указывает Всемирная организация здравоохранения,

*отмечая*, что уровень законного спроса на наркотические средства в разных странах существенно различается и что в большинстве развивающихся стран использование наркотических средств в медицинских целях по-прежнему находится на чрезвычайно низком уровне,

1. *настоятельно призывает* правительства всех стран и далее содействовать поддержанию равновесия между законным предложением опиатного сырья и спросом на него для медицинских и научных целей, оказывая поддержку странам, являющимся традиционными и признанными поставщиками, и сотрудничать в деле предупреждения появления новых источников производства опиатного сырья;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран–производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>4</sup> и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>5</sup>, и принять эффективные меры для предупреждения незаконного производства или утечки опиатного сырья в незаконные каналы и

---

<sup>3</sup> A/58/124, раздел II.A.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 976, No. 14152.

рекомендует совершенствовать методы культивирования опийного мака и производства опиатного сырья;

3. *настоятельно призывает* правительства стран–потребителей реалистично оценивать свои законные потребности в опиатном сырье на основе фактического потребления и использования опиатного сырья и получаемых из него опиатов и сообщать об этих потребностях Международному комитету по контролю над наркотиками для обеспечения надлежащего снабжения, призывает правительства стран – производителей опия, с учетом нынешнего уровня общемировых запасов, ограничить культивирование опийного мака исчислениями, представленными Комитету и утвержденными им, в соответствии с требованиями Конвенции 1961 года и настоятельно призывает к тому, чтобы при составлении исчислений в отношении такого культивирования страны–производители учитывали фактические потребности стран–импортеров;

4. *разделяет* обеспокоенность, выраженную Международным комитетом по контролю над наркотиками в его докладе за 2005 год<sup>6</sup> в связи с предложением одной из неправительственных организаций легализовать культивирование опийного мака в Афганистане, и настоятельно призывает все правительства отвергать такие предложения и продолжать усиливать контроль над наркотиками в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из международных договоров о контроле над наркотиками;

5. *настоятельно призывает* правительства всех стран, где опийный мак не культивировался в целях законного производства опиатного сырья, в духе коллективной ответственности воздерживаться от промышленного возделывания опийного мака во избежание появления новых источников и призывает правительства принять законодательные акты, которые позволят предупреждать и запрещать налаживание нового производства опиатного сырья;

6. *выражает* признательность Международному комитету по контролю над наркотиками за его усилия в области контроля за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности:

а) за обращение к правительствам соответствующих стран с настоятельным призывом скорректировать объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать создания диспропорций между законным предложением опиатов и спросом на них в результате экспорта препаратов, изготовленных из изъятых и конфискованных наркотиков;

б) за обращение к правительствам соответствующих стран с предложением не допускать импорта в свои страны опиатов для использования в медицинских и научных целях из стран, в которых изъятые и конфискованные наркотики перерабатываются в опиаты, разрешенные для использования;

в) за организацию в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам неофициальных совещаний с участием государств, являющихся основными импортерами и производителями опиатного сырья;

---

<sup>6</sup> Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2005 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.XI.2), пункт 208.

7. *просит* Международный комитет по контролю над наркотиками и далее прилагать усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета в полном соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года и этой Конвенцией с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года;

8. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

---